

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arboná.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



## D.<sup>a</sup> Margarita Ferrer Reynés

Falleció en Nevers (Francia) el día 24 de Febrero de 1922

A LA EDAD DE 51 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(D. E. P.)

Sus desconsolados esposo, D. Juan Mayol; madre, D.<sup>a</sup> Lucía Reynés; madre política; hermanas: Sor Timotea, de la Caridad, y D.<sup>a</sup> Lucía; hermanos políticos: D. Gabriel Darder y D.<sup>a</sup> Antonia Mayol; tía, sobrinos, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder, 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que se ofrezcan en sufragio del alma de la difunta.

### Sección Literaria

#### EL TEJADO ROJO

Al extremo del bosquecillo, no lejos del pueblo que se distinguía a través de los árboles, una docena de muchachos, niños y niñas, jugaban, riendo y gritando, por entre los árboles y los boscajes.

—Luisita — exclamó cariñosamente una voz de hombre.

La niña volvió la cabeza y vió a un soldado medio oculto detrás de unos matorrales. Era un hombre joven; unos bigotes muy negros se destacaban de un rostro de facciones correctas, y bajo el casco apenas se veían sus ojos negros y brillantes.

Hacia ya un rato que estaba allí observando a los muchachos, sin que éstos le vieran.

—Buenas tardes—dijo la pequeña.

—Ven aquí; no tengas miedo...

—No tengo miedo, pero tengo que ir a buscar a los que se han escondido.

—En seguida vas; ven aquí primero.

La niña se acercó levantando la carita para mirar al soldado.

—¿Viene usted de la ciudad? Es muy bonito andar por el bosque ¿verdad?

El soldado se sentó en el tronco de un árbol caído; atrajo hacia sí a la niña, y empezó a acariciarle los rizados cabellos.

—¿Qué bonita es!... La hubiese reconocido a cien lenguas, porque es el vivo retrato de su hermana y... ¡de su madre! pensó.

—¿Está usted temblando! ¿Es que se encuentra usted enfermo? Pues mire usted: el pueblo está muy cerca. ¿Ve usted aquellos tejados allá abajo?

Señaló, con el bracito extendido y añadió:

—Mi casa es aquella del tejado encarnado.

—¡Ah! Pues es muy bonita tu casa... Pues, vamos a ver; cuenta: ¿vives allí con tu mamá?

—Sí, y con la abuela y con Berta que es mi hermana; pero mayor que yo, y ahora está en la escuela.

—Y tu mamá, ¿está bien?

—Ahora, sí; pero antes estuvo enferma de tanto trabajar. Trabaja en la fábrica que está por aquel otro lado... Mi mamá se llama Teresa Vallín, ¿sabe usted?

Y dicho esto, queriendo librarse de las manos que la tenían cariñosamente sujeta por las muñecas, hizo un esfuerzo y añadió:

—Ya le he dicho a usted muchas cosas, déjeme ir a jugar.

—Espera un momento. Quédate aquí conmigo. ¿Te doy miedo? Dime, ¿y qué ha sido de tu papá?

La niña se puso muy seria.

—Papá no está en casa. Antes de que empezase la guerra ya no estaba...; mamá decía que estaba muy lejos. Ahora está en la guerra. No le vemos nunca. Todos los niños tienen sus papás que vienen con permiso. El mío no viene nunca...

—¿Entonces, tú, no te acuerdas de él? —exclamó el soldado, con los ojos fijos en los de la niña.

Esta movió la cabeza para decir que no.

Es verdad—pensó el soldado.—¿Cómo se puede acordar si entonces no tendría más que unos quince meses, y eso hace ya seis años?

—¿Y qué dice tu mamá de eso? añadió en voz alta...

—Nada, no dice nada. Trabaja y cuida a la abuela, que no puede andar, y a Berta y a mí.

El soldado se quedó pensativo. Quería encontrar en las facciones de la niña las del rostro de la madre. El recuerdo de ella y de su propio pasado, aquel recuerdo que desde hacía algún tiempo, en medio del peligro, de los sufrimientos y del cansancio se le imponía cada vez más imperiosamente y que, por fin, le había llevado hasta allí sin intención determinada, sólo por saber... Aquel recuerdo, pues, le llenaba de una emoción profunda. Creía estar viendo a la joven, buena y sencilla, que había llegado a ser su esposa y a la que tan injustamente había martirizado. Recordó en el amor que en él había puesto y que no supo apreciar. Y allá abajo estaba viendo la casa que pudiera ser su hogar. Aquella niña vivaracha y bonita era su hija. Sintió un deseo vehemente de cogerlo que había despreciado seis años antes.

Se puso de repente en pie y dijo a la niña.

—Oye, vas a llevarme a...

Pero se detuvo vacilando. Recordó las últimas querellas, su dureza, la indignación de su pobre mujer. Se preguntó si no sería ya un extraño para la madre como lo era para la hija, y volvió a preguntar:

—¿Dime, está muy triste a veces tu mamá?

—¡Oh, que ha de estar! Dice que está muy contenta porque nos tiene a las dos, a Berta y a mí... La abuela también le pregunta muchas veces lo mismo, si está contenta.

—¡Ah! ¿Y qué contesta entonces tu mamá?

Dice que sí... ¿Dónde quiere usted que le lleve?

—¡Dice que sí! ¡Dice que sí!...

El soldado bajó la cabeza.

—Es feliz; debo dejarla tranquila...

Bastante la he hecho sufrir... Después, puesto que está libre... cuando la guerra termine, si vivo, ya veremos—dijo para sí.

—Bueno, ¿dónde le he de llevar a usted?—repitió la niña, tirándole de la mano, porque tenía prisa de ir a jugar.

—Enséñame el camino que lleva a la ciudad; he de volver a tomar el tren.

La niña le indicó la carretera con la mano. El soldado dirigió una última mirada al tejado rojo. Se inclinó, cogió a la niña entre sus brazos y la llenó de besos. La niña se desprendió de sus brazos y corrió a jugar al escondite mientras el soldado se alejaba...

FEDERICO BOUTET

#### LA JUVENTUD ETERNA

—Señor cura, postrada me confieso con humildad sincera: fui joven, fui querida y festejada por mi rara belleza...

—Y eso ¿qué tiene? contestó el anciano al través de la reja.

—Tiene que veo, replicó la dama, blanquear mi cabellera;

que agostaron los años mi frescura, que la vejez se acerca;

que se escapan, ingratas, de mi rostro las rosas y azucenas.

—Y eso ¿qué tiene?, respondió impaciente el cura de la aldea.

—Qué no sé resignarme, señor cura; que me faltan las fuerzas;

que al mirarme al espejo, me entristece mi blanca cabellera...

—Y ¿qué quieres?—Yo busco algún remedio que consuele mis penas.



—¿Habéis amado?—Mucho, señor cura.

—¿Tenéis el alma buena?

—¿La conservasteis pura en las caídas de la humana miseria?...

—Amé, señor, y en lágrimas bañada, gocé dichas supremas, y en mi llanto ardoroso halló mi pecho fuente de dichas nuevas.

Amé, y en el amor que aun guarda el alma, en su inmortal grandeza, seati del bien el celestial perfume empapar mi existencia...

—Ve en paz, y nada temas, hija mía: la vejez nunca llega para esas almas; que para ellas se hizo la juventud eterna.

ALFONSO VALDERRAMA.

## SILUETA FEMENINA

¿La conocéis?... Sus pupilas son de un negro brillante, largas sus pestañas y ligeramente irregulares sus cejas.

Por lo que hace a los ojos, son sin segundo, resisten todo cotejo: son negros, grandes, rasgados y cuando se animan se advierte en ellos un fulgor que admira. ¡Siempre expresivos!

Corona su frente una cabellera negra como el azabache, lustrosa, abundante y rizada; tiene una boca sensual, risueña y perfumada de juventud; purpúreos sus labios; su nariz respingada y menuda, es simbólica; su cutis, suave, aterciopelado y rico en «melanina»; es de una belleza morena y pálida, y su voz es pura, melodiosa y serena.

Su talle es regular; de cintura fuerte, mimbreaña, bellamente modelada y bendecida de un ardiente potencial de amor; y sus pequeñitos y delicados pies de hada bien podrían encerrarse en el cáliz de una flor.

Este es su cuerpo. ¿Os gusta?

Su andar es genuinamente español y acusa esa dejadez lírica y ese elegante abandono de las mujeres árabes: es sobremanera gallardo y fascinante y ligero y alegre y diabólico, y con sus pasos que trascienden a perezosa molición y extrema voluptuosidad anima las calles y paseos de vuestra hermosa ciudad.

Su hablar es fácil, simpático, distraído, gracioso y subyugante; fina y jovial es su condición moral: en ella radica el imperio, la superioridad, el poder y el influjo...

Es, en fin, una mujer de unos diez y siete años, gentiles y bellos, bonita y retrechera.

La ví por primera vez en nuestra isla dorada y por segunda en...

Su nombre es armonioso y hánlo llevado princesas y soberanas.

¿Sabéis como se llama? Se llama...

B. C.

Barcelona-8 II-22.

## El "por qué," de muchas cosas

¿Donde se ocultan los murciélagos durante el día?

Los murciélagos son animales nocturnos, es decir, que duermen durante el día y ejercen su actividad durante la noche. No son ellos solamente los que de este modo proceden: casi todos los ciervos salvajes, los leones y los tigres, leopardos, etc., observan la misma conducta. Estos otros animales pueden ver de día, pero los murciélagos no; son tan ciegos a la luz del sol como los lirones. Por eso, como no podrían defenderse, si los gatos o las aves de rapiña los atacasen durante el día, se esconden en parajes oscuros. En las torres de las iglesias, en los rincones y pasajes subterráneos, y en las pequeñas aberturas debajo de los tejados de las casas se ven siempre murciélagos colgados.

Existe en Kentucky (Estados Unidos) una enorme caverna donde se ocultan millones de murciélagos durante las horas del sol. Se agarran a las rocas, y los unos a los otros, en tan apiñados racimos, que una vez fueron contados cuarenta en un espacio de muy pocos centímetros. En las Pirámides de Egipto abundan de una manera extraordinaria. Dentro de éstas todo está en tinieblas, hasta en los días más cla-

ros, y el viajero se admira al sentir que los murciélagos tropiezan con su cabeza. Sorprendidos y deslumbrados por la luz de las antorchas, revolotean inquietos y chocan con las caras de las personas, como chocan las mariposas nocturnas contra las bombillas y pantallas de las lámparas. Hay algunas plantas que hacen como los murciélagos: duermen de día y abren sus flores de noche. Los bellísimos lirios, por ejemplo, exhalan sus más penetrantes aromas en las proximidades de la media noche.

¿Es crueldad el poner en gallador a los caballos?

Si, al salir para un largo paseo, llevaseis una barra de acero atravesada en la boca, con correas que os tirasen de la cabeza hacia atrás, privándoosla de todo movimiento, comprenderíais en seguida por qué es una crueldad el poner en gallador a los caballos. Consiste el engallador en un par de riendas cortas que, atadas firmes al sillín, permanecen constantemente tensas y cuyo único fin es obligar al caballo a mantener el cuello arqueado para aumentar la esbeltez de su figura.

¡Qué necesidad es pensar que el caballo, de esta suerte, parece más altivo, cuando le estamos viendo que llega hasta el extremo de no poder mover la cabeza mientras está parado, ni correr con libertad cuando se halla en movimiento!

Hay caballos que tienen naturalmente erguida la cabeza, y otros no. Cuando arrastran un gran peso, alargan instintivamente el pescuezo, lo cual les facilita el trabajo. Al colocarle el engallador, privamos al noble animal de toda libertad en sus movimientos y acrecentamos las penalidades de su ruda labor. Los pobres animales no cesan de forcejar para librarse de tan espantoso suplicio; pero la rienda inhumana les tira del bocado, les lastima la boca y les mantiene el cuello arqueado y sin movimiento; y, después que su amo ha disfrutado de las delicias de un espléndido paseo, el desgraciado animal vuelve a la cuadra echando espumarajos por habersele obligado a trabajar en condiciones crueles.

¿Por qué razón emplean el engallador algunas personas?

Los pobres que poseen caballos para su trabajo, y que los tienen que cuidar y alimentar, no emplean el engallador; Las personas irreflexivas y atolondradas, si. Mucha gente rica deja este asunto al capricho de sus cocheros, y, si éstos son ignorantes y estúpidos, de esos que sólo piensan en el buen parecer, teniéndoles sin cuidado las torturas de los pobres animales, les colocan el instrumento de suplicio.

Los presumidos emplean el engallador para que sus caballos parezcan magníficos corceles, cuando en realidad tal vez no valgan gran cosa. En sus manos tienen el medio de hacer que sus caballos (ya sean buenos o malos) presenten buen aspecto: alimentándolos bien y cuidándolos con esmero. El tormento no es ciertamente el mejor medio de lograrlo, y siempre que veáis un caballo torturado por el engallador, podéis asegurar desde luego que su dueño es un irreflexivo o un cruel, un presumido o un bruto. Y si observáis que un caballo con engallador sacude la cabeza y piafa y echa espuma por la boca, no es que tenga mucha sangre, sino que padece atrocemente.

¿Cómo se agarra la hiedra a la pared?

La hiedra es una planta trepadora que carece de ramas resistentes, de suerte que, para que sus hojas disfruten de sol y aire, tienen que agarrarse a algo. Hay millares de plantas que hacen esto mismo, en vez de echar ramas fuertes como los árboles. Algunas se valen para trepar de sus espinas, como el rosal. Otras, como la hiedra, que carecen de espinas, recurren a procedimientos diversos. Las que más fuertemente se adhieren son las que están dotadas de zarcillos que les permiten pegarse a las paredes más lisas. La hiedra se ase a las pequeñas irregularidades de cualquier superficie. Si una pared está bien construida, la hiedra prolonga su duración resguardándola de la intemperie; pero, por el contrario, si su fabricación es deficiente, la perjudica notablemente, introduciéndose entre los ladrillos. Por consiguiente, vale

más construir las paredes con esmero a fin de poderlas embellecer, cubriéndolas de hiedra, la cual, al mismo tiempo que las hermosea, las conserva.

¿Por qué se apaga una cerilla cuando se la sopla?

Cuando una cerilla, o un fuego cualquiera, arde, produce cierta cantidad de calor. Ahora bien, para iniciar la combustión es preciso también calor, el cual nos proporcionamos frotando la cabeza de la cerilla contra una superficie áspera, o aproximándola a otra sustancia cualquiera ya inflamada. Una vez encendida aquélla, conservará por sí sola el calor necesario para arder, mientras haya materia que la alimente y aire que haga posible la combustión.

Pues bien: cuando soplamos a un fósforo alejamos los gases calientes próximos a arder, quedando la cerilla tan fría como antes de encenderse y haciéndose, por lo tanto, imposible la combustión. Cualquier fuego, por vivo que sea, puede ser instantáneamente apagado, a semejanza del fósforo, si disponemos de una corriente de aire lo suficientemente intensa para enfriar los gases que produce.

Podemos, por otra parte, acelerar la combustión de una cerilla soplándole con suavidad, pues de este modo, sin enfriar por completo sus gases, hacemos llegar a ella mayor cantidad de aire, que la activa.

¿Por qué sube el agua, o cualquiera otro líquido, hasta el extremo superior de un terrón de azúcar, cuando introducimos en él el extremo opuesto?

El agua, y las sustancias acuosas, como el té, el café, etc., se comportan de un modo totalmente opuesto al mercurio: cuando son colocadas sobre una superficie en la que pueden extenderse, se extienden, a diferencia de aquel metal, que permanece aglomerado. Jamás lograréis que el mercurio moje un terrón de azúcar. Si consideramos el azúcar como una agrupación de tubitos capilares, es decir, de conductillos finísimos, nos será fácil, mediante un sencillo experimento, hacernos cargo de lo que ocurre.

Si tomamos un tubo muy fino, de vidrio, y lo introducimos en una vasija con agua, ésta penetrará en el interior del tubo y alcanzará un nivel un poco más elevado que el del agua contenida en la vasija, adoptando el extremo de la columna líquida una forma marcadamente cóncava, porque las moléculas de agua que tocan al cristal

trepan un poco por él. Y esto es, exactamente, lo que ocurre con el azúcar y el agua o el té.

El mercurio obra de distinta manera, pues, si bien es cierto que también asciende algo en el interior del tubo capilar, el extremo de la columna adopta la forma convexa, porque el cristal no es mojado por el líquido, y, por lo tanto, las paredes del tubo no ejercen atracción alguna sobre aquél.

¿Conocen los animales cuando se les trata bien?

Nadie puede decir lo que saben los animales y lo que ignoran, y mayor todavía es la dificultad de conocer si aprecian o no nuestros actos. Pero lo que si podemos afirmar es que todos los animales que el hombre utiliza, o que viven en su compañía, son sensibles al dolor. Si se dan o no cuenta de sus padecimientos, cuestión es a que no puede contestarse de un modo categórico. Lo que no ofrece duda es que, independientemente de que los animales sepan o no apreciar nuestra bondad, la manera de conducirnos con ellos delata inmediatamente los sentimientos del hombre. Nadie que sea cruel para con los animales puede ser bueno para con sus semejantes: habituémonos, pues, a tratar a los animales lo mismo que a nuestro prójimo, con objeto de acostumbrarnos a ser caritativos con todas las criaturas vivientes.

¿Puede una serpiente venenosa, si lo desea, morder sin inocular su veneno?

Unas pueden y otras no. La manera cómo las serpientes venenosas se sirven de los colmillos para inyectar su veneno, es una de las mayores maravillas de la naturaleza, y algunas de ellas (la víbora común, por ejemplo, que se encuentra en toda Europa) sólo utilizan esos colmillos y su veneno para procurarse alimento, o como medio de defensa.

Pero la víbora, por lo general, no emplea sus colmillos cuando mastica los animales que devora, pues se halla dotada de un mecanismo especial que le permite rebatir dichos colmillos hacia atrás, contra el cielo de la boca, quedando por completo aislados de los dientes que usa para masticar el alimento. De este modo, la víbora puede utilizar a voluntad, uno u otro juego de dientes, según que pretenda alimentarse, devorando un ratón, o atacar a un enemigo. Otras serpientes venenosas tienen los colmillos fijos, y no pueden hacer estas distinciones.

## De actualidad

### El nuevo Arancel

#### II

Examinada en conjunto la reciente disposición arancelaria, sin decir por ello que sea una obra perfecta hemos de señalar, sin embargo, notables ventajas sobre los anteriores aranceles, que constituyen otros tantos motivos de elogio.

La más importante, sin duda alguna, es la nueva clasificación adoptada en el arancel de importación.

En efecto, anteriormente todas las mercancías se encontraban agrupadas en 718 partidas, número exiguo en relación con la tan grande variedad de productos en que se ramifican modernamente muchas industrias; tal deficiencia era más perceptible en los derivados de las industrias siderúrgica, metalúrgica y química, por el gran desarrollo que han alcanzado en la actualidad, dándose el caso de que el arancel anterior comprendía en una misma partida artículos diversos de valores muy diferentes. Además, este englobe de mercancías en una misma partida constituía una gran dificultad para fijar valoraciones acertadas que sirviesen de base a los derechos específicos exigibles y hacia que fuera bastante imperfecta la prudente protección a la industria nacional en aquellas manufacturas que estaban representadas en el país y aparecían englobadas con

otras que no tenían similares en nuestra producción; así se corría el riesgo de dejarlas imperfectamente protegidas o de encarecer de rechazo elementos indispensables para la producción nacional de los que necesariamente habíamos de importar del extranjero.

Tal anomalía ha desaparecido en el arancel vigente, haciendo una acertada clasificación que comprende 1.540 partidas, o sea más del doble que el anterior. En tal clasificación han tenido su debido desarrollo los más variados artículos, teniendo siempre en cuenta la similitud de valores y la conveniente separación de todas aquellas manufacturas más o menos desarrolladas en nuestra industria interior.

Otra innovación plausible la constituye la tarificación *ad valorem*, de aquellas mercancías susceptibles de frecuentes alteraciones de valor, para las que no es adecuada la fijación de derechos específicos, en las cuales se fijarán trimestralmente los valores oficiales, sobre los que se aplicará al tanto por ciento que determina el arancel. Así se evitan las variaciones tan grandes que pueden operarse en el plazo legal de cinco años que constituye la norma para la revisión general de valoraciones que sirven de base a los derechos específicos.

Las mercancías a las cuales se ha adaptado el expresado sistema, son las siguientes, expresadas a grandes rasgos: Motores de combustión interna a base de combustibles gaseosos y líquidos ligeros, matrices,



troqueles, estampas, moldes y multitud de accesorios de mecánica, maquinaria para el motocultivo y agrícola en general, maquinaria para industrias elementales derivadas de las agricultura y ganadería, grupos electrógenos, aparatos músicos de percusión y de viento, motocicletas, automóviles, carrocerías para aparatos aéreos, etc.

Sin embargo, creemos debía haberse hecho más extensiva la tarificación *ad valorem*, por entender que constituye el modo más uniforme para la protección interior y así nuestras industrias esenciales tendrían un tanto por ciento de defensa casi contante y que bien determinado de antemano no estaría expuesto a las fluctuaciones exteriores.

En cuanto al eje de acción del nuevo arancel, o sea la protección a la industria nacional, si bien es más adecuada que la contenida en aranceles anteriores, dista mucho de ser la más conveniente para los intereses generales de la nación. Sin entrar en detalles, que serán objeto de apreciación al examinar concretamente los distintos grupos de mercancías, hemos de lamentar que no fuese aceptada íntegra por el Gobierno la propuesta de fijación de derechos, presentada por la Junta de Aranceles y Valoraciones; mucho más cuando, por tratarse de un Gobierno matizado de diversos colores políticos, han tenido que ser tantas las mutuas concesiones al operarse la última revisión del proyecto, que ha salido bastante desfigurado el dictamen dado por el mencionado organismo, y que consideramos era más adecuado a la realidad.

Pero de lo indicado a la exageración de las *incoherencias del arancel*, hecha por gran parte de la Prensa, media un abismo.

Muchos de nuestros más importantes rotativos se fundaban, para combatir el arancel, en que todas las industrias no estaban igualmente protegidas, y eso no puede ser en absoluto; para determinar la protección más prudente son tantos los factores que hay que tener en cuenta, que es imposible formar un juicio exacto sin el concurso de la experiencia, y máxime sin poseer todos los elementos necesarios para formar un criterio tan veloz y poco estudiado como muchos de los aparecidos, precisamente al día siguiente de la publicación.

La industria nacional no puede considerarse toda en conjunto y aplicarle, por tanto, una misma norma de protección. Cada manifestación de la producción nacional ha de estudiarse como un caso aislado, analizando muy diversas circunstancias: coste de las primeras materias, si la producción del país utiliza las nacionales o sólo las extranjeras, grado de elaboración de los artículos, mayor o menor dificultad para producirlos, desarrollo que haya adquirido o pueda adquirir en España la producción, si los procedimientos empleados son los mejores bajo el punto de vista económico y de intensa producción, y, en fin, las necesidades del consumo, todo ello contrapesado con los intereses de los consumidores.

La verdadera *incoherencia* la ha manifestado parte de la Prensa, y buena prueba de ello la actual polémica entre dos grandes diarios, sosteniendo uno que la industria del papel se arruina y el otro que no puede entrar en España ni un kilogramo de papel extranjero.

Hay que confesar, por ello, que no deterramos la detestable norma de mirarlo todo bajo el punto de vista político y pasional, criticando hasta el más pequeño defecto y sin dar a conocer a la opinión lo que debe ser motivo de justo elogio, ensalzándolo como se debe.

Continuaremos con el examen particular por grupos, que completará la pequeña divulgación que nos hemos propuesto.

Z.

Sóller, 3 Marzo de 1922.

## Dirigibles entre Sevilla y Buenos Aires

La organización del servicio de dirigibles entre España y América del Sur, que se tiene en estudio, mejorará sensiblemente

te el intercambio intelectual y económico de nuestra nación y los países de habla española. Se trata de establecer—y el proyecto, según verá más adelante el lector, marcha por prósperos carriles—un correo semanal de Sevilla a Buenos Aires, y vice-versa. Si el Estado se decide a prohibir esta iniciativa, a secundarla, por lo menos, el propósito podrá convertirse, dentro de dos años, en fecunda y vividera realidad. Débese la idea al comandante de ingenieros don Emilio Herrera, perteneciente al Cuerpo de Aeronáutica militar. Es, con el señor Kindelán y el general Vives, uno de los tres pilotos de que España dispone. El señor Herrera estudió, durante la guerra, un cálculo de probabilidades para la travesía del Atlántico. El resultado de sus estudios fué en absoluto optimista. Informado su majestad el Rey, encargó al señor Herrera estudiara la posibilidad de una línea aérea entre Sevilla y Buenos Aires. El informe del consultado no pudo ser ni más explícito ni más halagüeño. Los 10.000 kilómetros de distancia serán fáciles, sencillamente vencidos con un solo vuelo; es decir, sin que surja el menor riesgo o exposición de que el aparato tenga que hacer escala. El aeroplano, en cambio, no puede recorrer más de 5.000 kilómetros sin aterrizar.

Madurado y razonado el informe, el general Echagüe dió a conocer a la Liga de Naciones, que lo elogió efusivamente, pero sin pasar de ahí. Entre otras razones, porque en el citado organismo no estaba representada la República Argentina; aludida primordialmente.

Pero la alta atención a que ya hemos aludido siguió dispensando al estudio del señor Herrera el más acendrado cariño. Al poco tiempo se formaba una Sociedad, constituida, entre otras personas, por los señores Berriatúa y Rementerías y el ex-ministro señor Goicoechea, como presidente. Se consideraron las circunstancias favorables y adversas de la empresa; se computaron cifras y se procedió a una minuciosa información, en virtud de la cual el señor Goicoechea marchó a Alemania, donde se asesoró por los técnicos, y el señor Herrera, en unión de tres de aquéllos, fué a Buenos Aires. El Gobierno de la República Argentina y el coronel Mosconi, jefe de Aeronáutica, acogieron jubilosamente el proyecto español, ofreciendo toda suerte de estímulos.

En la actualidad los planes para la ejecución de esta magna empresa no necesitan aditamento. Les acompaña todo género de pormenores y garantías. Hasta se ha medido palmo a palmo el terreno en que deben emplazarse los hangares de Sevilla y Buenos Aires. Se incluye, además, un proyecto secundario para una línea entre Sevilla y Canarias. Los gastos totales (adquisición de material, contrata de personal, construcción de hangares y aparatos, etcétera, etc.) ascienden aproximadamente a unos 100 millones de pesetas.

En el informe del señor Herrera se precisa el tipo de los dirigibles, que deberá ser un nuevo modelo. Se infiere de los experimentos que ha realizado la fábrica Zeppelin durante la guerra que no existe el menor riesgo ni dificultad alguna ante la perspectiva de temporales y tormentas. Durante cinco años no se ha registrado un solo accidente en los correos aéreos diarios de Alemania. A prueba de temporales de viento y nieve, volando, en ocasiones, entre chispas eléctricas, han realizado felizmente la travesía.

Hasta ahora no se ha construido en Alemania ningún aparato cuyas dimensiones excedan de 75.000 metros cúbicos. Los Estados Unidos acaban de encargarse en los talleres germanos un dirigible de 100.000 metros cúbicos. Pues bien; el modelo concebido en el informe del señor Herrera alcanza una capacidad de 130.000 metros cúbicos. La cifra yanqui sirve de transición al tipo propuesto en el proyecto español, y facilita, por tanto, su construcción. Se encargarán dos de estos zeppelines. El importe de ambos podrá ascender a dos millones de pesetas. Estará movido cada uno por nueve motores de cuatrocientos caballos vapor cada uno; cuatro de estos motores se colocarán en el lado izquierdo, y otros cuatro en el derecho, y el noveno en la parte posterior del aparato. Las cabinas

serán instaladas delante para los pilotos, el comandante de a bordo, para un salón, para una cocina y para un «fumeur». Podrán transportar cuarenta pasajeros.

En Buenos Aires se construirán dos hangares, uno giratorio, con ruedas, y otro de tipo más pequeño, donde quedará depositado, por más o menos tiempo, el aparato. El primero estará acondicionado para el aterrizaje, que es la gran dificultad de los dirigibles, a causa de los vientos. El hangar podrá, pues, girar acogiendo el aparato, según la dirección del viento reinante. En Sevilla se montarán tres hangares, pues se destinará uno para astilleros. En el viaje de ida se invertirán tres días y medio. El de regreso durará algunas horas más, porque las circunstancias atmosféricas son menos propicias.

La implantación de este servicio traerá aparejado un adelanto en la industria nacional. Si bien, al principio, tanto los pilotos como el material—una aleación de aluminio—tendrán que ser importados de Alemania, se obtendrá luego la producción de dicha aleación, de más ligereza que el aluminio y con la resistencia casi del acero en nuestro país. El empleo de este producto favorece también la fabricación de automóviles y aeroplanos.

La periodicidad del correo aéreo entre Sevilla y Buenos Aires será semanal. Casi al mismo tiempo que el correo de Buenos Aires descienda en Sevilla, el de la ciudad andaluza se posará en la capital de la Plata. No será menester añadir que uno y otro piloto procurarán cruzar simultáneamente el Ecuador.

El coste de este viaje trasmarino se calcula por persona en 5.000 pesetas. El franqueo de las cartas importará de 2 a 2'50.

El dirigible que haga la travesía Sevilla-Canarias será de proporciones más reducidas. Tendrá cabida para 29 pasajeros y costará medio millón de pesetas.

De desear fuera que para honra y provecho de España se llevara a la práctica el magno proyecto de que acabamos de dar cuenta.

## Notas Comerciales

### La política y las finanzas.

La apertura de las Cortes que se celebró el día 1.º del actual, indica que el Gobierno tiene ya terminado el estudio de los planes del Sr. Cambó, y que se apresta a llevarlos al Parlamento, donde en breve serán leídos con el sano propósito de normalizar la situación de la Hacienda.

El número de votos de que dispone o puede disponer el Gobierno representa una evidente fuerza parlamentaria; pero, a pesar de ello, es de presumir que el revuelo ha de ser grande cuando se conozcan detalladamente los proyectos del Sr. Cambó y pueda apreciarse la densidad de la carga que sería preciso imponer al país para conseguir ese ideal, que, por serlo, va pareciendo ya irrealizable, pues los gastos, sin motivo justificado o por imperio de circunstancias fatales, han ido teniendo en los últimos años una progresión enorme, en desproporción grande con los recursos del Estado.

Pero el Gobierno parece decidido a todo, a hacer frente a todas las dificultades parlamentarias que pudieran surgir y a la protesta de las clases contribuyentes, que de seguro surgirá tan pronto como se conozcan los proyectos; y el propio Sr. Cambó está convencido, seguramente, de que ha de ser difícil que sus planes tengan realidad; pero no se deja amedrentar, y quiere, indudablemente, que si su plan fracasara, apareciera como responsable el Parlamento, pudiendo él decir que hizo cuanto le era dable para reorganizar la Hacienda y poner freno al déficit.

Nadie, de no ser un insensato, puede oponerse a ese deseo, que es también la aspiración del país. Pero no basta querer, sino que es preciso contar con las fuerzas del país, que ha de soportar el peso de una agravación tributaria de la magnitud precisa para conseguir lo que se pretende, y si se despreciara ese fac-

tor primordial, esencialísimo, no podría nadie jactarse de haber preparado un plan adecuado a la solución del problema financiero del Estado, pues que todo quedaría reducido a un plan sin posible viabilidad.

Planear una reforma tributaria no es cosa difícil. Lo difícil es que la reforma sea acertada, que responda al grado de potencialidad económica del país, y si a ella no se atiende en primer término, los planes no son más que fantasías.

Pero, a la vez, es innegable que la situación actual no puede perdurar; que un país cuya Hacienda vive en régimen de perpetuo déficit, y de la importancia del que en España existe, no está en condiciones para que su economía pueda florecer.

Por eso, no puede menos de reconocerse que el Gobierno está en el deber inexcusable de afrontar la situación. Pero lo que a la vez puede exigírsele es que sus planes se amolden a la realidad para que puedan ser eficaces.

Desde luego, hay que reconocer como un mérito la labor de estudio de esos planes que ha estado realizando, y su deseo de que el Presupuesto no sea un Presupuesto formulario, ficticio, en que se encubran cifras de gastos que luego se realizan por medio de créditos extraordinarios y suplementos de crédito.

Otro plan muy interesante del Gobierno es el que se refiere a los ferrocarriles.

Esta decidido a suprimir los anticipos del Estado a las Empresas para personal, que en el año 1921 ha sumado unos 200 millones de pesetas, y como la supresión, si a la vez no se diera medios a las Compañías para hacer frente a esos gastos, plantearía un difícil conflicto, el Gobierno ha hecho cuestión de Gabinete la solución del problema ferroviario que tantas veces se ha intentado, y a ese efecto se propone presentar un proyecto, que será casi igual al que presentó a la Comisión del Congreso, y que no llegará a ponerse a discusión.

Está, pues, próximo un período muy interesante en sentido económico y financiero, y no será pequeña la energía que el Gobierno del Sr. Maura tendrá que desplegar, si ha de sacar adelante sus proyectos.

### El cambio oro

Continúa acentuándose la mejor situación de la peseta con relación al patrón oro. La cotización media del mes de Febrero supone cuatro enteros de avance sobre igual cambio del mes anterior, habiéndose fijado oficialmente el deprecio para el mes de Marzo en 2'81 por ciento a los efectos de pago de derechos de Aduanas.

### «Modus vivendi» con Suiza

Por el Ministerio de Estado se ha hecho público que, de acuerdo con el Gobierno suizo, se ha convenido una nueva prórroga del «modus vivendi» entre España y Suiza, hasta el día 15 de Marzo inclusive, siendo aplicable a las mercancías que salgan del país de origen hasta el mencionado día; pero con la condición expresa de que lleguen al país de destino antes del 31 de Marzo actual.

### Las negociaciones con Francia

Continúan estacionadas las conversaciones para el arreglo comercial, en el punto capital de las pretensiones españolas constituido por la demanda de reducción del coeficiente 2'60, aplicable sobre la tarifa arancelaria, a la entrada en Francia de nuestros vinos.

Sobre el Gobierno francés pesa la actuación de sus Asociaciones de viticultores y la de los *colonistas*, que quieren evitar toda competencia a los vinos de Argelia. Pero el Gobierno español no puede dejar desamparada, de ningún modo, a una rama tan importante de nuestra producción, en el preciso momento que se pide trato favorable para un fin de artículos franceses, máxime cuando en la actualidad se nos han restado mercados importantes, unos por la aplicación de leyes completamente prohibitivas y otros por la implantación de restricciones debidas a la



existencia de Ligas anti-alcohólicas que, como en Suecia, Suiza y otros países, van tomando considerable empuje.

Creemos de justicia la reciprocidad en las concesiones, puesto que España también puede perfectamente surtirse, en otros países más benévolos, de todos aquellos artículos que nos envía la producción francesa.

Como argumento fundamental de la intransigencia francesa, se afirma la existencia de un «stock» de varias cosechas, que no es posible exportar de Francia. Como aclaración de ello, tomaremos varios datos de los publicados recientemente por el *Journal Officiel* de la vecina República.

Según los mismos, la cosecha de vinos en Francia, durante el año 1921, se eleva a 45 017 315 hectólitros y el «stock» anterior era de 4.029.673 hectólitros.

En Argelia la cosecha ha sido de 5 millones 002 112 hectólitros y el «stock» era de 204 927 hectólitros.

Comparadas estas cifras con las del año 1920, resulta una disminución de cosecha de diez millones y medio de hectólitros y una diferencia, en menos, del «stock» anterior, de cinco millones de hectólitros.

Es de esperar se encuentre, con la urgencia indispensable, una fórmula que armonice tan encontrados intereses.

#### Movimiento marítimo

##### Entradas:

Día 25 de Febrero.—Pailebot *Carlitos*, patrón Pascual, procedente de Barcelona, con 38 469 kg. carga general.

Día 29 —Laud *San José*, patrón Esteva, procedente de Mahón, en lastre.

##### Salidas:

Día 3 de Marzo.—Pailebot *Carlitos* patrón Pascual, destino Barcelona, con 18 072 kg. carga general.

Hoy empezará a tomar carga de frutas el laud *San José* con destino a Mahón.

#### Los valores rusos y la conferencia de Génova

Acaba de celebrarse en París una Conferencia internacional para la protección de los intereses privados en Rusia. En esta Conferencia ha estado representada España por medio de la Asociación Española de poseedores de valores extranjeros, habiendo concurrido las instituciones similares de los demás países.

El objeto de la Conferencia fué examinar la situación creada por los acuerdos del Consejo Supremo en Cannes relativos a la participación de Rusia en la próxima Conferencia internacional de Génova.

En la reunión de París se adoptaron por unanimidad importantes acuerdos, que serán puestos en conocimiento de los respectivos Gobiernos.

La síntesis de esos acuerdos consiste en que se establezca como condición previa, para que Rusia sea admitida en la Conferencia de Génova, la de que dicho país declare que su Gobierno está dispuesto a reconocer los compromisos contraídos por los Gobiernos anteriores rusos, o por las autoridades locales, y a reparar los daños causados a los bienes de los súbditos extranjeros y de las Sociedades rusas cuyo capital sea extranjero. Para que estos principios sean efectivos deberá establecer un sistema de garantías positivas, no debiendo ser reconocido el Gobierno de los Soviets hasta tanto que lo haya establecido. A cada una de las Delegaciones nacionales que participen en la Conferencia de Génova deberá acompañar, en concepto de técnico, un delegado de las Asociaciones y Comités que en cada país existan para la defensa de los tenedores de valores extranjeros.

Es muy de celebrar que todas estas Asociaciones se hayan decidido a realizar una acción conjunta para la defensa de sus intereses en Rusia, porque ello constituirá un arma poderosa para obligar al Gobierno bolchevique al reconocimiento de las deudas del Imperio. Desde luego, el mismo criterio de la reunión de París tiene el jefe del Gobierno inglés, según las declaraciones que ha hecho el Parlamento británico, y con estos antecedentes es de esperar que de la Conferencia de Génova pueda salir la base de un camino de solución en este desdichado asunto de los valores rusos.

## Crónica Local

Con satisfacción hemos de consignar hoy, para empezar la crónica del presente número, que no han caído en saco roto aquellas indicaciones y ofrecimientos que, después de reproducir el hermoso artículo del pulcro escritor D. Gregorio Martínez Sierra, hicimos a nuestros lectores. Va respondiendo el público al llamamiento, a Dios gracias, que no en vano se llama al corazón sensible de los caritativos sollerenses, y se han recibido ya algunos donativos en la Alcaldía, en la Casa-Rectoral y en esta Redacción. Se ha comentado mucho y se han propalado falsas especies que han causado mucho daño, por supuesto, sobre la eficacia de los expresados donativos, pues que la duda de si podrían llegar íntegramente a su destino hasta ha enfriado entusiasmos de los cuales bastantes buenos resultados podían esperarse.

Por esto nos apresuramos a desmentir las calumniosas especies fiados en las informaciones que tenemos, y que confirma la notable escritora D.<sup>a</sup> Rosa Roig al decir:

«Y que no detenga vuestra mano, que no ahogue vuestro generoso impulso el temor de que vuestro óbolo se pierda en el camino, de que manos mercenarias y criminales lo intercepten. Los delegados ingleses en la región castigada aseguran que *los socorros llegan intactos; que los viveres, a pesar de la dificultad de los transportes, pueden ser distribuidos sin que la ratería diezme los envíos.*»

Nosotros seguiremos impertérritos la obra empezada en favor de los desgraciados, de los miserables, de los hambrientos rusos, y por esto volvemos de nuevo a llamar en el corazón bondadoso, y por lo mismo caritativo, de nuestros paisanos, así residan en esta ciudad como fuera, con la confianza de que, deseosos de aliviar tanta miseria como en aquella tan populosa como infortunada nación se padece, se apresurarán a enviar sus limosnas, que quizás nunca como en la ocasión presente volverán a tener una mejor y más cristiana aplicación.

En nuestro próximo número empezaremos a publicar los nombres de los donantes que quieran contribuir con su óbolo a enjugar lágrimas, a satisfacer perentorias necesidades, y a que resulte digna de la fama de ricos y de humanitarios, que ya tenemos adquirida, esa obra de caridad.

El domingo último por la mañana celebró Junta General ordinaria, bajo la presidencia de D. Juan Puig Rullán, la Compañía «Ferrocaril de Sóller».

Después de leída por el secretario D. Jaime Torrens, fué aprobada el acta de la Junta anterior, y seguidamente fueron nombrados para actuar de secretarios escrutadores los señores D. José Deyá Ozonas y D. Guillermo Marqués Coll.

Acto seguido el Director Gerente de la Compañía, señor Estades, dió lectura a la Memoria, de la que copiamos los siguientes párrafos:

«Creíamos que el año 20 habíamos llegado al *summum* de dificultades para las empresas ferroviarias españolas, y estábamos en un error. El año 1921, que acaba de transcurrir, todavía han sido más y mayores las dificultades con que estas empresas han tenido que luchar. Nuevos e ineludibles aumentos de sueldo a los empleados y una mayor carestía en los artículos y materiales que requieren las explotaciones ferroviarias, han aumentado el agobio y ha sido mayor el número de Compañías que, en trance de quiebra, han tenido que invo-

car el auxilio del Estado, en dinero y material, reintegrable, para poder continuar las explotaciones de sus líneas. De lo contrario, se hubieran visto obligadas a suspender sus servicios, con todas las gravísimas consecuencias que para sí y para el País representa la paralización del tráfico nacional.

A 150 millones ascendió el anticipo reintegrable del Estado a las Compañías el año 1920; y se elevó a 200 millones la cantidad que el Estado ha tenido que prestarles para que pudieran continuar sus servicios, estando desgraciadamente sin resolver el problema ferroviario en España.

Esta compañía, desenvolviéndose siempre dentro de una modestia máxima, ha podido hacer frente a circunstancias tan difíciles. Con sus propias fuerzas, ha atendido debidamente y con todo esmero todos los servicios y ha podido aumentar en su justa medida el haber a sus empleados.

Respecto a productos, los obtenidos, brutos, durante el finido ejercicio de pesetas 459 903'10 acusan un aumento de 30.908'59 sobre los obtenidos el ejercicio anterior. Teniendo en cuenta la depreciación de los francos y marcos, que tanto afectan a nuestro pueblo, todavía es más satisfactorio el resultado de nuestros productos. Este resultado revela una vez más la firmeza del tráfico siempre creciente de nuestro ferrocarril.

En cuanto a gastos, sorteando las difícilísimas circunstancias apuntadas, hemos podido contener nuestros gastos de explotación dentro límites menos desfavorables de los que cabía esperar, dados los precios que alcanzaron los combustibles el año transcurrido. Sólo en leña y lignito hemos tenido un mayor gasto, sobre el ejercicio anterior, de pesetas 14 933'25. Durante el finido ejercicio de 1921, nuestros gastos de explotación se elevan a pesetas 297.481'01. El carbón inglés, cuyo combustible hemos de empezar a consumir próximamente, nos hace esperar una notable economía por este concepto, en el primer ejercicio.»

Se acordó repartir un dividendo de ptas. 12'50 por acción.

«Siendo nuestra línea—sigue diciendo la Memoria—encanto del viajero y nuestro valle, por sus incomparables bellezas y espléndidos panoramas, sitio predilecto del turista, Sóller carecía de un Hotel que llenara las necesidades del Turismo. Respondiendo a esta necesidad, hemos realizado tan indispensable mejora en el edificio de esta estación, dotando a Sóller de un Hotel digno de nuestro pueblo y digno remate de nuestro ferrocarril.»

Es evidente, por lo que se desprende de los párrafos transcritos, que la dirección de la Compañía «Ferrocaril de Sóller» ha tenido que luchar durante el pasado ejercicio con grandes dificultades para poder repartir el dividendo señalado. Por haber sorteado éstas con éxito, enviámosle nuestra sincera felicitación.

Celebró la anunciada Junta General ordinaria, el domingo último, la sociedad anónima «El Gas», y a ella asistió una regular concurrencia de señores accionistas.

Se dió lectura a la Memoria y Balance de las operaciones efectuadas durante el finido ejercicio, y fueron ambos por unanimidad aprobados. Seguidamente se procedió a la elección de los vocales y suplente cuyos cargos habían quedado vacantes por las dimisiones de que oportunamente dimos cuenta, por lo que respecta a los primeros, y por defunción de D. Bernardo Cabot Estades por lo que hace referencia a este último.

Fueron elegidos: Vocales, D. Pedro

Antonio Alcover Pons y D. Jaime Juan Joy Castañer, y suplente D. Pablo Mora Alcover. Queda, pues, constituida actualmente la Junta Directiva en esta forma:

Presidente, D. Antonio José Colom Casasnovas.—Vice-Presidente, D. Guillermo Deyá Joy.—Secretario, D. Guillermo Frontera Magraner.—Vocales, D. Jaime Marqués Rullán, D. Jaime Morell Mayol, D. Miguel Arbona Rullán, D. Ramón Coll Bisbal, D. Miguel Ripoll Magraner, D. Amador Canals Pons, D. Miguel Puig Rullán, D. Pedro Antonio Alcover Pons y D. Jaime Juan Joy Castañer.

A cuyos señores deseamos el mayor acierto en su delicada gestión a fin de que en lo sucesivo obtenga la Sociedad cuyos intereses administran, en todas las operaciones, los más pingües resultados.

Con un lucimiento todavía mayor que en la anterior, se celebró la segunda velada organizada, en su edificio social, por la sociedad «La Unión», lo que se debe sin duda a que era mayor la concurrencia que a ella asistió, principalmente del elemento joven.

La mencionada fiesta consistió, como aquélla, en una velada exclusivamente musical. Dió principio tocando escogidas y nuevas piezas musicales el quinteto que dirige D. Domingo Rullán. Seguidamente la bella y distinguida señorita María Noguera cantó admirablemente varias romanzas en francés y su tío, el violinista, D. Bartolomé Noguera interpretó con maestría un fragmento de la ópera *Thais*, siendo ambos acompañados al piano por la distinguida señora D.<sup>a</sup> Rosa Crnelas de Ballester.

A continuación el «Orfeo Noguera» cantó, bajo la dirección de su director D. Antonio Rotger y con gran ajuste, escogidas canciones de nuestra tierra, que causaron sorpresa y admiración todo a la vez al distinguido público, que no se cansaba de elogiar a la nueva masa coral.

Todos los que tomaron parte en tan agradable velada fueron calurosamente aplaudidos.

Hubo pastas, dulces y vinos exquisitos, y la fiesta terminó con baile, como era natural, que duró hasta hora bastante avanzada.

Esperamos poder en breve dar cuenta de otros actos de la naturaleza del que reseñamos y felicitar de nuevo, como lo hacemos ahora, a los organizadores de tan animadas como deseadas, y tan deseadas como cultas fiestas.

Días de expansión para todo el mundo fueron los primeros de esta semana, o sea los últimos del pasado carnaval; y es claro que, siendo así, había de haber también diversiones, públicas o privadas, para todos, cualesquiera fueran su sexo, edad y posición social.

En el convento de las Hermanas de la Caridad se congregó el martes por la tarde numerosa y selecta concurrencia, que llenó de bote en bote el vasto salón de la escuela de párvulos. Los invitados pudieron deleitarse con la representación del drama *Fabiola* y de una pieza cómica, el sainete *Na Pareta*, que se puso en escena como final.

Las intérpretes fueron la alumnas de la escuela dominical gratuita que tienen dichas Hermanas en su convento, y a fe que supieron dar a las mencionadas composiciones una excelente interpretación, prueba la más palmaria de su aplicación y consiguientes adelantos en la enseñanza que reciben.

Los concurrentes salieron satisfechos en extremo del rato agradable que ha-



bían pasado y de haber tenido ocasión de poder estimular a las referidas alumnas con sus aplausos.

El martes por la noche reuniéronse en fraternal banquete en el Restaurant del ferrocarril unos cincuenta comensales socios todos de la sociedad recreativa «La Unión». El agape tenía por objeto, además de reunirse en cena íntima, demostrar a la Junta Directiva la satisfacción con que habían visto el que se hubiese organizado las simpáticas veladas musicales durante el pasado carnaval.

Ocupó la presidencia D. Pedro Antonio Alcover y Pons, Presidente de «La Unión», quien tenía a su derecha al vocal D. Arnaldo Casellas Gilí y a su izquierda el Secretario D. José Bauzá Lull.

La comida fué exquisita sirviéndola delicadamente, así como saben hacerlo los señores Colom y Sastre, propietarios del citado Hotel, siendo amenizada por orquesta. Se sirvió el siguiente menú:

Crema de ave.  
Dentón salsa flamande.  
Filete de Ternera Chambord.  
Vol-o-vent de legumbres.  
Pavo trufado.  
Ensalada de tiempo.  
Biscuit-giacé.  
Frutas.  
Vino Diamante Blanco.  
Champagnes Vve. Clicot y Moét.  
Cafés y licores.  
Habanos: Murias y Ca.

Al descorcharse el *champagne* levantóse D. Cristóbal Trías Roig, Veterinario e inspector de víveres de esta ciudad, quien dijo acababa de recibir el encargo de ofrecer en nombre de todos el banquete a la Junta Directiva en premio a la brillante gestión que realiza al frente de la sociedad. Congratulóse de la organización de esta clase de fiestas particulares que celebran con deleite los jóvenes deseosos de pasar un rato de honesto solaz. «La Unión»,—dijo—es tiudad de sociedad de viejos, pero ahora ha demostrado que piensa como los jóvenes y que nada le arredra para satisfacer a los socios. Abogó para que se celebren con frecuencia fiestas del tenor de las que han tenido lugar estos pasados días, y terminó levantando la copa y brindando por la prosperidad de dicha asociación.

A requerimiento de algunos comensales habló después el Secretario de dicha sociedad D. José Bauzá Lull, quien empezó diciendo que estaba muy bien lo que había dicho el señor Trías en cuanto a celebrar con frecuencia otras fiestas de la índole de las pasadas, lo cual procurará hacer la sociedad en la medida de sus posibles; pero estima que hay que pensar en otras cosas a las que le obliga el sentimiento de humanidad que anida en su pecho y que seguramente cosa igual o parecida sucede a todos los reunidos. «Digo ésto—continuó diciendo— porque precisamente en el SOLLER he leído un artículo al que, si me lo permitis daré lectura.» Y seguidamente leyó el artículo de Martínez Sierra que publicamos en nuestro número anterior. Al acabar su lectura dijo que, como se ve, mientras aquí estamos de fiesta y comiendo opíparamente, en Rusia muchos miles de hombres, mujeres y niños tienen hambre, y lo que es aun peor, se mueren a consecuencia de ella; propuso ayudar de alguna manera a aquellos desventurados rusos, lanzando la idea de organizar algún acto benéfico en favor de aquellas pobres gentes.

D. Antonio Rotger Femenías, profesor de piano, se adhirió a las palabras del señor Bauzá y propuso se celebrase una velada literario-musical en el teatro de la «Defensora Sollerense», para cuya

organización ofreció su concurso, cooperando a ella con algunos números.

La proposición del señor Rotger fué acogida con grandes aplausos.

D. Antonio Ramis Palou, a requerimiento de algunos socios, hizo uso de la palabra, diciendo que «La Unión» había emprendido buen camino con la celebración de estas veladas y abogó para que sigan en adelante por la misma senda. «Muchas veces—dijo—he oído decir que Sóller es un pueblo rico y culto, pero yo digo que esto sólo podrá decirse de verdad cuando estas fiestas familiares se celebren con una mayor frecuencia.» Terminó felicitando a la Junta Directiva por la labor realizada.

Por último, el Presidente de la sociedad «La Unión», D. Pedro Antonio Alcover Pons, se levantó y en sentidas palabras dió las gracias a los reunidos por los elogios que se habían prodigado a la Junta Directiva, elogios que estimó inmerecidos porque—dijo—la Junta Directiva no ha hecho otra cosa más que cumplir con su obligación, para corresponder dignamente a la confianza que en ella depositásteis. Ofreció organizar veladas de la misma índole con la frecuencia que lo permita el estado económico de la sociedad. Terminó aplaudiendo la iniciativa de celebrar una velada literario-musical, y para realizar los trabajos para llevarla a efecto propuso el nombramiento de una Comisión. Por aclamación fueron nombrados, además de los miembros de la Junta Directiva, los siguientes señores:

Presidente, D. Bernardo Reynés, y vocales D. Andrés Verd, D. Antonio Rotger, D. Cristóbal Trías, D. Domingo Rullán, D. José Aguiló.

En medio del mayor entusiasmo y con vivas a «La Unión» terminó el acto.

En nuestro templo parroquial tuvo lugar en los días de domingo, lunes y martes últimos la esplendorosa oración de Cuarenta Horas que desde antiguo dedica al Sagrado Corazón de Jesús el Apostolado de la Oración en los tres últimos días de carnaval.

El altar mayor, cuyo retablo cubrían ricos damascos, presentaba brillantísimo aspecto, destacándose del fondo de terciopelo encarnado la sencilla, pero muy elegante, custodia y una muy profusa y bien combinada iluminación.

Todos los actos del culto divino fueron, como en esta clase de fiestas suele acontecer, de la mayor solemnidad y estuvieron muy concurridos, en especial el oficio del domingo y el tríduo en la velada de los tres días, en cuyos actos se llenó materialmente de fieles la iglesia, atraídos por la elocuente palabra del cultísimo orador sagrado Rdo. don Antonio Artigues, quien demostró con sólidos y convincentes argumentos que es el Divino Maestro, el Corazón Sagrado de Jesús, el camino, la verdad y la vida.

Estaba también ricamente adornada y lucía su hermosa iluminación mixta, la capilla del Sagrado Corazón.

El miércoles se dió comienzo, en la misma iglesia parroquial, a los sermones cuaresmales, que están a cargo este año de nuestro buen amigo y colaborador el joven sacerdote D. Jerónimo Pons, vicario de Deyá. Y de él se habrá alegrado el público, pues que una mayor concurrencia que de ordinario acude a escuchar la divina palabra, la que, explicada con la facilidad y sencillez con que lo hace en correcto estilo mallorquín el elocuente orador, parece tiene aún una mayor atracción.

No dudamos que los sermones que predique el señor Pons durante la presente cuaresma continuarán atrayendo al templo un número cada día mayor de

fieles, y es de esperar saquen éstos de las enseñanzas que reciban ópimos frutos. Así sea.

En repetidas ocasiones desde estas columnas hemos dado cuenta del estado precario del Hospital de esta ciudad, cuyos gastos han aumentado muchísimo durante el transcurso de los últimos años. Ello ha sido motivo para que la Comisión de Beneficiencia se preocupase seriamente en reforzar los ingresos, y en la reunión tenida el jueves de esta semana por dicha Comisión se acordó que ésta efectúe una cuestación por las casas de esta ciudad el próximo martes y que se organice una velada literario musical la cual se celebrará tan luego esté ultimado el programa.

También se acordó verificar el Jueves Santo una rifa de tres corderos, formando lote cada uno de ellos.

Sabemos que el Alcalde, nuestro apreciado amigo D. Pedro Juan Castañer y Ozonas, ha ofrecido uno de los corderos que han de ser sorteados.

Muy sinceramente aplaudimos el generoso donativo del señor Alcalde, esperando que otras personas pudientes de Sóller imitarán su altruista proceder para el sostenimiento de nuestro Hospital.

Las funciones cinematográficas que se han celebrado durante estas fiestas de carnaval se han visto tan concurridas como de costumbre y las películas que en las mismas se exhibieron fueron todas del agrado de los espectadores, principalmente las que se proyectaron el martes, de entre las que sobresalió la titulada *La condesa Sara*, interpretada por la eximia actriz italiana Francesca Bertini.

Para proyectar mañana por la noche, nos participa la empresa haber contratado la película de gran fama *La muñeca*, en cuatro partes, cuya protagonista es Ossi O-walda. Esta película es de la producción alemana de 1921, que tan grandioso éxito alcanza en todas partes donde se proyecta.

Esta noche se proyectará el siguiente programa, que será el mismo que se pondrá a la pantalla mañana por la tarde, a excepción de la película cómica:

- 1.<sup>a</sup> *El capitán de la estrella del Sur*, 4 partes.
  - 2.<sup>o</sup> *La Daga misteriosa*, 5.<sup>o</sup> y 6.<sup>o</sup> episodios.
  - 3.<sup>a</sup> *Por ser Tenorio*, cómica.
- En la función de mañana noche se estrenarán las siguientes películas:
- 1.<sup>a</sup> *Justicia de mujer*, 5 partes.
  - 2.<sup>a</sup> *La muñeca*, 4 partes.
  - 3.<sup>a</sup> *Corresponsal de guerra*, cómica, interpretada por *El*.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 23 de Febrero 1922

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. José Bauzá y D. Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: A don A. Oliver, 3250 ptas. por 105 kg. de carbón vegetal suministrado para el Fielato del Puerto. A D. Pedro Sampol 1760 pesetas por los gastos suplidos correspondientes a los días 18 y 19 del corriente mes, por su asistencia, en representación del Excmo. Sr. Capitán General, al acto del sorteo de los mozos del actual reemplazo. A D. Francisco Colom, 10 pesetas por 4 quintales de leña suministrada para el Fielato de *Ca'n Bleda*.

Dióse cuenta de una comunicación del señor Presidente de la Sección Artística

de la sociedad «Fomento del Civismo de Palma», que es del tenor siguiente: «Habiendo tenido conocimiento esta Sección Artística del acuerdo de ese Ayuntamiento de su digna presidencia de proceder a la tala de los hermosos cipreses del Cementerio de esa ciudad y de que se tiene en estudio una proposición formulada para que la madera de los mismos se utilice en la construcción de un catafalco, tengo el honor de dirigirme a V. S. para suplicarle dé conocimiento a esa Corporación de su presidencia, de la más enérgica y respetuosa protesta de esta entidad, por cuanto considera que ello constituye un lamentable atentado a una de las muchas bellezas que atesora ese prestigiado rincón de nuestra tierra, y a la par de nuestra súplica para que se sirva deje sin efecto el acuerdo referido».

Terminada la lectura de la anterior comunicación, el señor Presidente manifestó que la Sección Artística de la sociedad «Fomento del Civismo», por lo que se deduce de la lectura del transcrito oficio, no había interpretado bien dicho acuerdo, pues, como saben los señores concejales, esto no fué, como erróneamente se cree, en el sentido de talar todos los cipreses del Cementerio, sino que la Comisión de Obras, previa inspección, ordenase únicamente la tala de aquéllos que crea causan perjuicios a las sepulturas. Por lo dicho estima no es procedente la protesta que se ha leído, pues no existe el atentado que se supone.

Siendo la Corporación del mismo parecer expresado por el señor Presidente, se resolvió contestar la mencionada comunicación en el sentido expuesto.

Se dió cuenta de un análisis químico y de otro fisiopatológico del agua de la fuente pública de la plaza de la Constitución, verificado el primero en el laboratorio del farmacéutico D. Jaime Torrens, de esta ciudad, y el segundo en el del médico D. Emilio Darder, de Palma. Del primero (químico) se deduce que dichas aguas por sus componentes químicos pueden ser colocadas entre las potables de buena calidad, y del segundo (fisiopatológico) que es de calidad mediana sospechosa. En vista del resultado de dichos análisis, la Corporación resolvió pasarlos a estudio e informe de la Junta local de Sanidad.

El señor Colom (D. Antonio), en nombre de la Comisión de Obras, emitió informe verbal acerca de la proposición formulada por el señor Pizá en la pasada sesión, respecto a la reforma de la Casa Consistorial. Dijo podría construirse en el extremo del primer piso, en la parte del torrente Mayor, un excusado y un lavabo, y contiguo a estas dependencias el archivo. Deberían modificarse los tabiques existentes, y, además de lo dicho, se obtendría: una sala para los escribientes de 25 metros cuadrados, otra para Secretaría de 14 metros cuadrados y otra para despacho del Alcalde de 20 metros cuadrados. En el piso superior puede construirse sin dificultad alguna y sin tener que modificar ninguna de las dependencias existentes el excusado proyectado.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Se vende

una pieza de tierra huerto llamada *Camp d'en Bescós*, sita en el pago de su nombre de este término municipal, de cabida de unas dos hectáreas y media aproximadamente. Tiene casa principal, noria y algibe, dependencia para vaquería y cinco horas de agua semanales de la fuente de la Alquería del Conde y está cercada enteramente de muro. Para informes dirigirse al estudio del notario D. Manuel J. Derquí, calle de Balitx. núm. 7.

## Se vende

Una casa sita en la calle de la Rectoría núm. 3, de esta ciudad. Informarán en esta Administración.

## Diccionari Català-Castellà

I Castellà Català d'En A. Rovira i Virgili. Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.



# ECOS REGIONALES

## La Industria Mallorquina

Con muy buen acuerdo la Federación Patronal, secundada por la Cámara de Comercio, ha invitado a los industriales mallorquines para que concurran a la Feria de Muestras que en breve se celebrará en Barcelona.

Es de esperar que los industriales atenderán la invitación que les ha sido dirigida, y concurrirán a la Feria para propagar sus artículos y ver de conseguir nuevas relaciones que permitan el desarrollo de su producción.

Varias veces hemos aconsejado a nuestra industria que, mirando a su provecho —al cual se une una conveniencia general— procure, por todos los medios que estén a su alcance, ensanchar su campo de acción procurándose nuevos mercados, nuevos consumidores, cuya demanda, haciendo aumentar la producción, intensifique el trabajo, y aumente la riqueza pública.

Salvo raras pero honrosas excepciones, nuestra industria es un poco apática, un poco indolente. Nada o muy poco ha hecho para lograr su expansión en los mercados de fuera de aquí, no obstante poder competir ventajosamente en algunos artículos con todas las demás industrias.

Cierto es que algunos de nuestros industriales mantienen una exportación importantísima; pero no es menos cierto que ello es debido a propagandas y gestiones hechas en otras épocas, cuando no por haber sido solicitada por los propios compradores que han concurrido espontáneamente a nuestro mercado, atraídos por la justa fama de que gozan los artículos de fabricación mallorquina.

Pero el daño que la indolencia de nuestros fabricantes ha causado tanto a sus propios intereses como a los generales de la región, son muchos, y cada día serán más. Y serán más cada día puesto que hoy, restablecida la normalidad en los centros productores todos, se ha entablado una universal competencia en la que llevarán mejor parte los que con más actividad se muevan y en mejores condiciones pongan su producción.

Mallorca tiene derecho a conseguir algo en esta lucha; los industriales mallorquines tienen el deber de luchar para no dejarse vencer por otros productores.

Las fabricaciones de conservas, calzados, curtidos, bordados, tejidos, muebles, bolsillos de plata y oro, y otras industrias, por su buen nombre, por las buenas condiciones en que aquí se producen, pueden aspirar a imponerse en muchos mercados, y no tan sólo pueden aspirar a ello sino que deben conseguirlo, deben empeñarse en ello, seguras de que los resultados ha-

brán de colmar con creces los sacrificios que cuesta la lucha.

Nuestros industriales deben salir a propagar sus artículos; deben estudiar los mercados que quieren conquistar, siguiendo los ejemplos que constantemente nos ofrecen aquellas naciones de mayor importancia industrial, como Norte América y Alemania, que atienden la propaganda con un celo y actividad que no parece sino que la estiman el término esencial de su éxito.

Ahora, con la celebración de la Feria Muestrario en Barcelona, se presenta una ocasión propicia para que nuestros industriales manifiesten sus artículos, propagándolos.

Seguramente la ocasión será aprovechada y nuestros productores concurrirán a la feria, como concurren los demás productores de España, como concurren los industriales extranjeros, a los cuales de no asistir los mallorquines, se dejaría el campo libre en aquellos artículos en que podemos, y por tanto debemos, competir.

El movimiento industrial de Mallorca requiere, para su desarrollo, la conquista de nuevos consumidores. No puede perderse ninguna ocasión para conseguirlos.

Despreciar estas ocasiones sería entregarse, rendirse a la competencia, y esto supondría la ruina de nuestras industrias, el fracaso de todas las esperanzas que legítimamente se sostienen respecto al porvenir de nuestra producción.

(De La Última Hora)

## Crónica Balear

### Palma

Por carta del señor Maura, que ha recibido don Manuel Guasp, acompañando otras del ministro de Fomento, se participa que se ha firmado el expediente aprobando el proyecto reformado de dragado y desmonte de rocas submarinas del puerto de esta ciudad.

También le participa que ha sido autorizada la construcción del camino vecinal del Pla de Son Llarc al Puerto de Andraitx por Cova Rotja.

Mucho celebramos la mejora que para Mallorca representa una y otra obra.

El miércoles debía reunirse el Comité del partido conservador para tratar de la unión con los mauristas para la constitución del Ayuntamiento, pero la reunión no tuvo lugar a causa de la ausencia del jefe del partido, don José Socias, que salió para Madrid para tomar parte en la elección del señor Sánchez Guerra, de Presidente del Congreso.

En seguida que regrese el señor Socias se reunirá el comité.

Por las impresiones recogidas puede darse como un hecho la unión de mauristas y

conservadores, unión que ven con verdadero gusto los elementos de la derecha.

Se ha concedido a la Jefatura de Obras Públicas de Palma, para el arreglo de carreteras, un potente cilindro apisonador, con motor de explosión y de 10 a 12 toneladas de peso en vacío, con cuyo aparato podrá hacerse en nuestras carreteras un trabajo de apisonamiento inmejorable.

A iniciativa del primer Vice-Presidente, don Julio Pérez Mendez de Losada, ha organizado la Sociedad «Fomento del Civismo» un ciclo de conferencias que se celebrarán durante este mes y el próximo, las cuales correrán a cargo de distinguidos conferenciantes.

La primera de ellas tendrá lugar el próximo domingo, día 5 del actual, disertando el Presidente de dicha entidad, don Pedro Martínez Rosich, sobre el tema «Capital y Trabajo».

Esta tendrá lugar a las siete de la noche, siendo público dicho acto, a fin de que puedan concurrir cuantos así lo deseen.

Por telegrama recibido por la Aero-Marítima, se sabe que dentro de pocos días llegará a Palma otro hidro-avión con doble mando construido por la casa Machi y uno de la casa Savoya en sustitución del que se perdió en Antibes.

Una vez en Palma dichos aparatos, empezará el servicio aéreo postal.

Los hangares están a punto de terminar y ayer tarde fueron ya colocados en dichos hangares los dos hidro-aviones últimamente llegados, al objeto de proceder al repaso y limpieza de los motores.

Los nombres que probablemente pondrá la Compañía a los seis aparatos que tendrá disponibles durante el próximo mes de Marzo serán: *Mallorca, Menorca, Ibiza, Palma, Barcelona y Miramar*.

Como la compañía Aero-Marítima una vez inaugurado el servicio Palma-Barcelona piensa solicitar las líneas Palma-Ibiza y Palma-Mahón, ha querido desde luego dar a dos de los aparatos los nombres de las citadas islas, a las cuales harán una excursión tres de los aparatos de la Aero-Marítima, una vez inaugurado el servicio, con el único objeto de saludar a las autoridades y al vecindario.

La Aero Marítima ha recibido carta de una personalidad de Valencia en la que se interesa para que uno o dos de nuestros hidroaviones pasen a visitar dicha ciudad, ofreciendo al mismo tiempo toda su influencia para que la Aero Marítima obtenga la concesión del servicio postal aéreo Palma-Valencia.

Ante distinguido y numeroso concurso, ávido de escuchar la autorizada palabra del Rdo. P. Miguel Alcover, S. J., miembro de la Junta de Patronato del Museo Diocesano, dió su anunciada conferencia en el salón de actos del mismo, sobre acrecentamientos del Museo durante el año último.

«Es costumbre de hace cuatro o cinco años el dedicar una de las conferencias de este

Museo a dar cuenta de los objetos que han ingresado en él durante el tiempo transcurrido desde el último ciclo; pero este año, entre los que llevamos adquiridos figura uno de tal relieve, que bien merece le dediquemos para él solo esta disertación, pues se trata de una verdadera obra de arte, tal vez la mejor obra de arte que posea este Museo.»

Así empezó diciendo el P. Alcover, refiriéndose a un antiguo triptico que figuraba expuesto junto al estrado, al cual, añadió, habían podido salvar de una total destrucción, por estar en manos inexpertas y poco celosas de las bellezas pictóricas a su celo encomendadas.

Expresó detalladamente las vicisitudes por qué había pasado, y los atentados de que había sido objeto, hasta llegar a punto, casi de quedar destruido por completo.

La amena disertación del P. Alcover fué escuchada con verdadero deleite, y fueron muy celebradas las numerosas proyecciones con que la ilustró, suplicando, para terminar, el concurso de todos para engrandecer aún más aquel Museo Diocesano, que nuestros sucesores habrán de agradecer.

El P. Alcover fué premiado con una prolongada salva de aplausos, y recibió muchas felicitaciones.

\*\*\*

Seguidamente el M. I. señor don Antonio María Alcover anunció que la próxima conferencia correrá a cargo del culto Archivero de la Diputación Provincial, don José Ramis de Ayrefior, y tratará: «De la nobleza mallorquina en el siglo XII».

En breve serán puestos a la circulación los nuevos sellos de Correos de 30 céntimos.

Dicho sello es del tamaño poco mayor del que actualmente se usa y lleva en el centro una orla muy artística, de estilo barroco-madrileño, el busto del rey, de frente, y con uniforme de capitán general de gran gala.

En la parte superior de la orla figura la corona real. En la parte izquierda la cifra del valor del sello y en la parte derecha la abreviatura «Cts.»

Los sellos de una, cuatro y diez pesetas que también serán puestos en breve en circulación, serán de distintos modelos.

Los nuevos sellos serán emitidos, al ser puestos a la venta, paulatinamente, hasta que desaparezca la emisión actual.

El jefe de la Casa de la Moneda, D. José Rodríguez Solano, y el grabador de la misma, nuestro paisano D. Enrique Vaquer, son los que han tenido a su cargo la elaboración de los nuevos sellos.

### Manacor

El pasado domingo tuvo lugar, como estaba anunciado, en la sociedad «La Reforma», la 4.ª conferencia, Presidió el Alcalde accidental D. Pedro Falmès, teniendo a su izquierda al señor Presidente D. Francisco Forteza, y a su derecha al disertante don Pedro Domenge.

Este desarrolló el tema *Orientacions socials*, siendo al final estruendosamente aclamado.

## Folleto del SOLLER -20-

### BLASONES Y TALEGAS

—Pues le diré a usted, señor don Ramiro: voy siendo ya muy viejo; llevo muchos años de retiro y de devorar en silencio la pena, por no decir despecho, que me causa el desdén y menosprecio con que mira el siglo que corre a los hombres de nuestra procedencia; y me he dicho: «¿será preciso que yo me mueva sin el placer gratísimo de desahogar mi pecho junto al del hombre en quien se reconcentran todos mis afectos amistosos, sin decirle: he aquí vinculada en este corazón toda la lealtad con que fué adicta a tu familia durante siglos enteros la mía?» Y con tal fe me lo dije, don Ramiro; tan ardiente llegó a ser mi deseo, que en el acto monté a caballo... y aquí me tiene usted.

—Ese rasgo le epaltece a usted, don Robustiano; y, en recíproca, puedo, a Dios gracias, brindar al insigne Tres-

Solares con toda la adhesión y sincero cariño de cien generaciones de Seis-Regatos.

—¡Libreme Dios de ponerlo en duda! Y ¡ojalá que todos los buenos de la Montaña hubiéramos seguido siempre, y para todo, esta misma conducta, entre nosotros! ¡Otro gallo nos cantara hoy!

—¿Usted lo cree así?

—¿No he de creerlo? ¿Acaso usted lo duda?

—No tal; pero...

—No hay pero, don Ramiro. Es a todas luces evidente que una estrecha y cordial inteligencia entre todos los nobles de cada país, nos hubiera dado una fuerza considerable. Lo vulgar, lo nuevo, lo ilustrado, como ahora se dice, nos desecha, nos acoquina: agrupémonos, apoyémonos mutuamente; y de este modo, si no logramos vencer el torrente desbordado, podremos, separándonos de él, vivir en un remanso aparte con nuestros recuerdos, nuestras ideas y nuestros mutuos auxilios. ¿Quién de nosotros está exento de una adversidad, de un golpe de la desgracia? Usted vive hoy tranquilo y descuidado en el seno de su familia, al calor de su hogar; y ya que el siglo no puede arrebatarle derechos y

preeminencias que valían pingües maravedís, porque todos se los tiene ya por allá a muy buen recaudo el tizón de un villano, el rayo de una tempestad le aniquila el techo venerable de sus mayores. Las rentas son escasas (pongo un ejemplo), suprimidas las obviaciones y privilegios de mejores tiempos; la familia exige atenciones que no se pueden cercenar: ¿con qué se repara el inesperado siniestro? ¿Ha de profanar usted sus timbres de nobleza, ha de injuriar las augustas tradiciones poniéndose a especular como un judío, o a labrar la tierra como un miserable ganapán? No, seguramente. ¿Ha de aceptar la humillante limosna de un rústico filántropo? Mucho menos. ¿Ha de vender sus blasones por un puñado de oro? ¡Qué horror! El Estado, entretanto, hace como que no le ve y aparenta que no le necesita: ¿qué partido toma usted en el supuesto infortunio? He aquí dónde está indicada la necesidad de un mutuo auxilio entre todos nosotros.

—Magnífico sería eso, don Robustiano; pero equivaldría a quitarnos uno de los rasgos que más nos han distinguido siempre: el hacernos capaces de esa fraternal unión. Precisamente la discordia

ha sido entre las familias de calidad el pecado más común.

—Pecado sublime, pecado magnífico, señor don Ramiro, en los tiempos de nuestra grandeza; porque teniéndonos en perpetua rivalidad, fructificaba en grandes empresas que redundaban en honra de la clase y lustre de la nación. Pero hoy es distinto: hoy somos pocos, estamos sin fuerzas y nos aqueja un infortunio común. Y pues no podemos vivir como señores, debemos tratar de no morir como esclavos.

—Veo, don Robustiano, que usted no se ha convencido aún de una triste verdad.

—¿De cuál?

—De que ya pasó nuestro tiempo; de que ya estamos de sobra en el mundo, y es una quimera soñar en alianzas y menos en restauraciones; de que no hay más remedio que entregarse a discreción...

—¡Cómolo! ¿Sería usted capaz de transigir con las tendencias del siglo?

—Hombre, así tan en absoluto...

—Luego ¿transigirla usted en algo?

—Según y conforme.

(Continuará)





## Adhesions a la "Diada de la Llengua,"

Acabam, avui, de donar publicitat a les adhesions que se llegiren en la «Diada de la llengua mallorquina» i que la falta de lloc nos privà d'insertar en el número de dissapte passat.

Posteriorment a la dita festa se n'han rebudes d'altres d'adhesions i algunes cartes particulars d'excusa; per no haver-se'n pogut da compte en l'acte públic de les primeres,—entre les quals n'hi ha una de don Joan Pons, enviada de Madrid, i una de don Cristòfol Magraner, de Ciutat—i pel caràcter íntim que tenen aquestes, no nos creim en dret de publicar-les, i per això nos n'absentim.

Companys de causa: Si quefers ineludibles no impedissen la meua venguda, estaria avui present en l'acte patriòtic que celebrem, per ajuntar la meua modesta veu a les que en ell cantaràn les glòries i belleses de la nostra parla estimadíssima.

Voldria haver pogut sumar-me a voltros i dur-vos un brot dels ametlers en flor i una branca d'olivera de la comarca llewantina per ajuntar-les a les tanyades sempre verdes i oloroses dels vostres tarongers per formar-ne un ram polierom i fer-ne ofrena al president de la vostra festa, que en aquests moments simbolitza el matern llenguatge.

Sóller, la calta ciutat amagada al fons de la vall riolera, amiga dels nobles ideals, esponentosa per la saba del agre de la terra que la vivifica, guarda com a patrimoni de l'avior les més belles formes, les expressions més gentils, les cadències més sonores de la llengua de la nostra nissaga. I de tot això sembla gloriarse'n, i en sa defensa vol partir a l'avanzada dels qui la preferim a tota altra, per conrada i elegant que sia. Per això ha aguerit aquest estol de joves mallorquinistes que són tot una esperança per l'esdevenir de la nostra pàtria i un exemple per tots els demés pobles de Mallorca.

Si Mallorca tengués dins cada una de ses viles una «Joventut» com la de Sóller, ben entusiasta de les seves glòries, i en especial del seu llenguatge, seria cosa de poc temps la seva completa regeneració i el seu floriment en tot ordre. Perque sols usant i conrant la propia llengua es possible fer reviure la Pàtria. O sinó, qui ha fet arribar la nacionalitat catalana a l'alt grau en que avui se troba, tant en les arts plàstiques com en la literatura, en la música, com en la política enlairada que la fa àrbitra quasi dels destins de l'Estat espanyol? Estigueu ben segurs que deu tot el seu progrés a l'ús del matern llenguatge, al amor que ha professat al idioma propi.

Durant alguns sigles s'ha volgut anostrear al nostre poble a la llengua forastera i no s'ha fet sinó mutilar-li l'ànima; d'aquí vé aquesta incomprensió deplorable de la major part dels mallorquins que desconeixen son idioma, no senten ideals de cap classe i fins han perdut el sentiment de pàtria.

Cal, idó, anar a la defensa del nostre idioma amb totes les nostres forces, amb tot el nostre cor. Sien per ell els més cars afectes;

sien per ell tots els nostres entusiasmes; que la nostra Mallorca, avui encara endormiscada, sols pot reviure i reconquerir ses antigues glòries quant els mallorquins hajem sabut reconquistar per la seua llengua el sítial que li pertany. Perque la llengua és una de les més patents i immediates manifestacions de l'ànima d'un poble. Per això, dic que és precis aguerir al jovent, perque s'alci en creuada per la defensa del nostre idioma, a tota ultrança.

La «Joventut Mallorquinista» de Sóller amb la celebració d'aquesta Diada dona un bell exemple a tota Mallorca i sembra una llavor que forçosament ha de germinar i fruitar.

En nom propi i com a Director de les revistes *Llevant* i *Tresor dels Avis* m'hi adhe-res de tot cor, perque actes d'aquesta naturalesa enardeixen encara mos jovenivols entusiasmes i me deixen ovirar al entrellum la remota, pero completa, alliberació espiritual de la nostra Pàtria.

ANDREU FERRER.

Artà-Febrer de 1922.

Molt Sr meu: Em plau enviar-li la més fervent adhesió al homenatge de la nostra amada i gloriosa llengua.

Déu fassa que sia ben fecond el bon exemple d'aquesta reparadora i vivificant Diada.

JOAN RAMIS D'AYREFLOR.

S'adhereix a vostre festa redacció *Cà Nostra* i «L'Arpa d'Inca».

DURAN.

Estimats companys:

Teniu-me present en aqueixa Festa que celebrem, a la que hi som en esperit.

Alluyat d'aquesta bella terra nostra, és quan sent més l'amor envers sa llengua, mai prou alabada, i vos prec volgueu ajuntar al concert de crits patriòtics que segurament resonaran dins eixa sala, el que me surt espontani de dins el fons del pit: Visca la llengua mallorquina!!

El vostre amic,

D. MAYOL VICENS

Marsella, 15 Febrer de 1922.

Essent-nos impossible prendre part en l'acte que celebrem avui, no volem passar sense felicitar-vos encar que de l'altra banda de la mar, en mig d'un poble germà en la llengua, desitjant per la vostra festa l'èxit més afalagador.

Rebeu un abraç cordial dels mallorquinistes ausents.

NICOLAU ARBONA.—GABRIEL MAYOL

## A VOL D'AUCELL

Oh, la caseta al fons de la clotada, voltada d'argelagues i pinar, amb un fum volander per la teulada, suau respir d'incognuda llar.

La cabra que pastura, allà a la vora, bela amb dolçor i mena un cabridet.

—Pels replecs dels penyals, no molt enfora, hi deu haver l'amor d'un llogaret.

No es veu camí que hi vagi. Les muntanyes la guarden a l'entorn gelosament. Què té l'humil enteixinat de canyes, que el sol alegre, i amanseix el vent?...

MARIA ANTONIA SALVA.

## DE LES MEMORIES D'ALFONS DAUDET

III

Era cert i següé que devers la botiga de Madame Gaut hi trobaria algun membre de la confraria. Madame Gaut tol'erant i bonassa consentia que li füllejassin els llibres recents exposats al seu mostrador amb la sola condició que no li tallassin les fulles. Era prou vella Madame Gaut però havia servats uns ulls estranys, negres, amb tot el brill de la joventut.

Encara em sembla veure-la, platicant amb el gran novel·lista Barbey d'Aurevilly. Ella tricotent placidament, i ell el puny dins el flanc a la *Merovingienne*, un revers de sa capa de cotzer forrat de bon vellut negre girat per darrera, perque tothom es pogués convencer de la sumptuositat del seu vestiment, modest a l'aparència.

Qualcú més s'hi acosta: és En Vallés. El futur membre de la Comuna passava inevitablement tots els dies, devers les quatre, de retorn del gabinet de lectura de la *mère Morel*, d'on era assidu concurrent. Biliós, eloqüent i mofeta, sempre vestit d'una vella casaca, aquest home em feia por amb els seus ulls lluents com uns carbons encesos, illuminat-li la fesomia ombrosa d'auverniart; la seva veu ruda i metàlica semblava sortir d'una caverna oculta al dessota d'una màscara tràgica qui se cubria d'una barba hirsuta, que li arribava fins a les celles. A mi aquella veu em posava nerviós.

Vallés, acabava d'escriure *Argent*, llibel financier que dedicà a n'En Mirés i exornat a manera de vinyeta d'una peça monetaria. I tot esperant el moment de fer-se el soci d'aquest, es feia l'inseparable del vell crític, Gustau Planche. L'Aristarque de la *Revue de Deux Mondes* era un vell panxut, ferreny, consemblant a un Philoctète, inflat, rossegant la cama i ventant el peu. Un dia vaig tenir l'audàcia d'espriar-los al través d'una finestra del café del carrer Taranne—situat al costat de la casa que habita En Diderot—alçant-me sobre la punta dels peus per arribar als vidres i frotant-los l'entelament amb els dits.

S'estaven tot-dos asseguts, davant per davant. En Vallés, gesticulant i fent l'orador. Planche absorbent calmosament copa a copa un garrafó d'aiguarent.

Ah! m'oblidava d'En Cressot, del mansuet i excèntric Cressot, que En Vallés ha immortalizat dins els seus *Refractaires*. I per tant em seria difícil d'oblidar. El trobava ben sovint pel nostre barri escorrent-se frec a frec de les parets, la fesomia trista, impregnada de sofrença, la figura esllanguida, esquelètica, embolcallada dins una capa curta.

Cressot havia escrit un poema: *Antònia*. Però de que vivia, aquest pobre pària? Nin-

gu ho sabia... Un dia li arribà la nova de que un amic de província li havia establert en son testament una mòdica renda i el pobre Cressot menjà i... morí.

Una altra fesomia resta a la meua memòria d'aquella època: la d'En Jules Madelène, un dels millors *poètes mineurs* de la nostra literatura en prosa, l'autor massa desconegut d'*Ames en peine* i el *Marquis de Saffras*, creacions qui superen per la seva bellesa de linies purament antigues. Maneres aristocràtiques, una testa rossa recordant la del Crist del Tintoret, la traça fina i malaltissa, uns ulls plens de tristesa, anyorosos del solell de la Provença, el seu país, vet-aci En Jules Madelène.

Hom es contava la seva història a cau d'orella: era la d'un valent de bona raça. En Juny de 1848 havia estat ferit a les barricades, on quedà estès, per mort. Recullit de les llambordes, per la pietat d'una burgesa i amorosament atès dins la seva llar, la seva felicitat guarició tengué per epilog un cant epitalàmic: s'emullerà amb la filla de la seva salvadora.

ROSA DE MONDAURA, trad.

CANÇONS POPULARS

## AUBADA

Música de D. Miquel Tortell, Pvre.

S'estrella més pura  
i hermosa, ja guaita;  
tremola agradosa  
d'allà sa muntanya.  
Be'n haja s'estrella,  
s'estrella de s'auba.

Es galls que dormien  
devall sa porxada  
qu'és lo qu'ara veuen  
que tant i tant canten?  
Han vista s'estrella,  
s'estrella de s'auba.

¿Per què ses pastores  
croixir fan ses paies?  
¿Per què ja s'aixequen  
si stàn aglaçades?  
Sabem qu'és eixida  
s'estrella de s'auba.

¿Per què es monasteri  
ventant ses campanes  
ja crida a matines  
escolans i frares?  
A Déu vol qu'adorin  
s'estrella de s'auba.

Estrella que't mostres  
quan fugen ses altres,  
¿per què a tots despertes  
tan dematinada?  
En lletres que lluen  
diu s'estel de s'auba:

cada mati'm mira  
una Verge Mare;  
jo som tan hermosa  
perque en som semblança.  
¡Llaors a Maria  
estrella de s'auba!

MARIA AGUILÓ.

## Follet del SOLLER -30-

### EL REM DE TRENTA QUATRE

coberta i la barca s'aclofava amb l'excés de pes i's decantava perillosament sota la riuada, que s'agombolava a la banda tot vora-vora de l'una o l'altra de les orles; i's sentia el borbolleig dels escorredors, el golpejar dels bucels en els arbres, l'escatanyet d'alguna xarnera que s'obria o plegava, la cantadissa grinyolenta de les cadenes del batiol remogudes per l'onatge: un chor indescriptible de sorolls gemegosos. Per fi passava una estremidut de revifament de llarc a llarc de la nau, i la nau s'alçava com un pit al qual torna'l respir perdut i... amunt, amunt... El ventarràs ens arreplegava, arborant-nos amb nova força... Se diria que l'ascensió anés a convertir-se en un vol... i reixiem arruixats, lleugers, botant per damunt de les encrestades aigües. Aleshores veia la grisor del cel ratllada per la pluja i llambregava algún detall mig confós de la costa.

Amb les balançades alguns pilots de rodells s'eren deslligats i's desencastellaven, caient a pesscs, que rodolaven per la coberta. Ja feia estona qu'en Vadó Set-Trossos, en Pau Ternal i en Cadernera, regalimant per tots els plecsc de la roba d'aigua amb que anaven vestits, se movien en mig d'aquell desordre, maldant per recompondre les estives; però no'n podien sortir, perque, quan les fermaven d'un cap se'ls hi afuixaven d'un altre, i quan acabaven de d'assegurar-la d'assí, ja la d'allí s'assorollava i la de més enllà's comensava d'esgabellar.

El pare va cridar desde la canya: «Fora! Via, rodells a mar! Coberta neta!» I, notant que no'l creien al acte, repetí'l manament.

—Malaguanyat bé de Déu!—vaig sentir qu'exclamava en Pau.

—No llensem res nostre—reparà filosòficament en Vadó, posant-se a la tasca.

Els altres dos el secundaren, i en poca estona quedà la coberta dessembrada.

Vaig aixecar-me pera seguir amb la vista aquells feixos de cercols de castanyer, que suraven en les revoltes aigües. ¿A ont aniríem a parar? Segurament seríem escupits a la costa i tal vegada ser-

virien a un terrassanet pera reforçar son pobre botam esventat. Era una almoina ben involuntaria per la nostra part, però la volguí acompanyar amb un sentiment de caritat, bessant de cor la mà qu'ens prenia aquelles coses, i desitjant que fossen de bon profit a qui les rebés.

Erem davant per davant de Lloret, la hermosa vila qu'ha pres son nom del llor qu'enflaira ses hortes i jardins. Tota molla, blanquejava amb sordes lluisors d'argent i son vidrím perlejava. Com una joia en un estoig obert, presentalla de nuviatge que la terra sembla oferir al mar, descansa en una fresca i arramada vall, que les penyesc de la costa deixen ovirar, entrebadant llur cortina feréstega. Lo mal és que de tant en tant el núv's desvetlla i, revolcant-se en son llit inmens, allarga la barroera grapa pera cerciorar-se de que'l joiell no s'aparta de son capsal; i aquesta és la pena dels lloretencs, que a voltes han vist amenaçada alguna de llurs cases. Que Déu els hi dó bonança i'ls hi multipliqui les hores de primavera, que son les que més escauen a son bell sojorn.

Tota la platja estava coberta de rompents, que pel cantó de garbí s'extenien fins al carrer. Les barques negrejaven

agombolades a la reconada de llevant, en la part més alta, al peu mateix de les parets. La pluja's menjava quasi tota la vila i'l paisatge. De la costa no's descobrien sino'ls roquers de més aprop, unes masses informes, desperfilades. Però hi hagué un moment en que la espessor del ruixat s'aclarí una mica, i aleshores s'acoloriren feblement en la grisor alguns pujols i tasses llunyanes, que semblaven flotar en l'aire amb un efecte d'acostament, banyats d'una flamarola de sol esmortuïda: allà'l ros promontori de Fanals amb son quarter de torra prim i dentellut... més enllà, com una blanca magnòlia al cim d'una toia verda, el santuari de Santa Cristina damunt de sa muntanyola revestida d'aulets i pinedes. Era una nota ben simpàtica, més no vaig pas tenir femp's d'encantar-m'hi. A la manera dels colors d'un arc de Sant Martí que s'apaga, va esblaimar-se ràpidament en el cel i la trista grisor s'atapeí per tot arreu.

Jo coneixia aquells paratjes per haver-los recorreguts en la meua infantesa, quan passava temporadetes a Blanes, a cà les meves ties. Ne conservava un re-

(Seguirá.)



**Cultos Sagrados**

*En la iglesia parroquial.*—Mañana, domingo día 5.—A las seis y media, se practicará el ejercicio acostumbrado en honor del Patriarca San José. A las nueve y media se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor con sermón cuaresmal por el Rdo. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas, el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición de Su Divina Majestad. Al anocheecer, rosario y la devoción de los Siete Domingos del Patriarca San José.

Miércoles día 8.—A las siete, ejercicio en honor de la Inmaculada Concepción; al anocheecer rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Viernes día 10.—Por la tarde, a las tres y cuarto, el ejercicio del Via Crucis; al anocheecer, rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado día 11.—Al anocheecer, rosario y se comenzará el novenario del Patriarca S. José con exposición del Santísimo Sacramento y sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons y se continuará todos los días en la misma forma.

Domingo día 12.—A las siete y media de la mañana, Comunión general por la Asociación de Madres Cristianas.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 5.—A las siete y media de la mañana, Misa de comunión para los asociados a la Congregación del Niño Jesús de Praga. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño, y acto seguido la devoción de los Siete Domingos.

Todos los días de este mes, durante la Misa conventual, se hará el ejercicio dedicado al Patriarca San José.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Día 1.º Marzo.—Francisco Quetglas Enseñat, hijo de Mateo y Catalina.

Día 2.—María Teresa Isabel Ripoll Casanovas, hija de Guillermo e Isabel.

Día 2.—Bartolomé Colom Bauzá, hijo de Bartolomé y María.

Día 3.—Antonia Fiol Beltrán, hija de Bartolomé y Juana Ana.

**DEFUNCIONES**

Día 24.—Antonia Aguiló Francolí, a la edad de 24 años, casada, San Bartolomé, 14.

Día 26.—Francisca Pastor Mayol, a la edad de 61 años, casada, Finca «Binidorm.»

Día 1.º Marzo.—Magdalena Alcover Colom, a la edad de 68 años, casada, Seller 24.

Día 2.—Francisco Quetglas Enseñat, 1 día, calle de las Almas n.º 40.

**BOLSA DE MADRID**

**COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 27 de Febrero al 4 Marzo)**

	Franco	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	56'20	27'70	0'00	2'95
Martes . . .	57'50	27'61	6'22	2'85
Miércoles . . .	57'40	27'70	6'22	2'90
Jueves . . .	57'70	27'72	0'00	2'85
Viernes . . .	57'30	27'73	6'25	2'75
Sábado . . .	57'30	27'76	6'23	2'55

**SUSCRIPCIÓN**

popular iniciada por la Comisión al efecto constituida, para ofrecer un Báculo pontifical al Ilmo. Sr. Obispo Auxiliar de Toledo P. Mateo Colom, hijo de esta ciudad.

	Ptas. cs.
Suma anterior.	3 167 50
» Bartolomé Terrasa	1'00
» Jaime Coll	1'00
D.ª Margarita Ozonas	1'00
D. Pablo Mora	2'00
D.ª Antonia Rullao	1'00
D. Jacinto Castañer	2,00
D. Gabriel Mayol	2'00
D.ª Catalina Marqués	1'50
D. Guillermo Bernat	1'00
» Jaime Castañer	3'00
D.ª Magdalena Zader	1'00
D. Antonio Piña	1'00
» R. Roveri	1'00
» Jaime Coll	2'00
» Rafael Aguiló	1'00
Total.	31 891'00

**Servicio de vapores-correos de Mallorca**

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
De Palma a Valencia: Martes, a las 18.  
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.  
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.  
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.  
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.  
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.  
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.  
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
De Valencia a Palma: Jueves, a las 18.  
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.  
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.  
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.  
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.  
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.  
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.  
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.  
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

**Servicio de trenes**

*Ascendentes*

De Palma a Manacor a las 7'45, 14'45 y 18'15.  
De Palma a La Puebla a las 9, 14'15 y 18'15.  
De Palma a Felanitx a las 7'45, 14 y 18'75. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.  
De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 18'35. Este último tren sólo circula los sábados.  
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

*Descendentes*

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'15.  
De La Puebla a Palma a las 7'15, 11'45 y 17'25.  
De Felanitx a Palma a las 6'40, 11'15 y 17.  
El tren de las 11'15 sólo circula los miércoles y sábados.  
De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.  
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

**FERROCARRIL DE SOLLER**

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 20'5.  
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

**LÍNEA DE ARTÁ**

De Manacor a las 10'25 y 17'2.  
De Artá a las 5'30 y 15'40

**Servicio de automóviles**

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.  
El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.  
El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.  
El de Pollensa sale de la calle de San Miguel, núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

**Banco de Sóller**

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 25 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.  
Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.  
Sóller, 30 de Enero de 1922.—El Director Gerente, Amador Canals.

**“El Gas,, S. A.**

Participa a sus abonados y al público en general haber traspasado el negocio de instalaciones eléctricas a su antiguo operario Antonio Marcé, el cual se acaba de instalar en la calle de la Luna n.º 53, donde pueden dirigirse por todo lo que necesitan de este ramo y encargarle las reparaciones de las indicadas instalaciones.

**BULLIO MARC**

34, rue de la Grande Truanderie

Teleph. Central 07-41

Dir. teleg. MARCBULAM-PARIS

**PARIS (1<sup>er</sup>)**

**Por sus importantes compras en Italia puede satisfacer cualquier pedido de NARANJAS blancas, sanguíneas y sanguinellis en vrac o en cajas**

**Pedir sus PRECIOS FRANCO MODANE o VENTEMILLA**

**Expéditions de Fruits et Primeurs**

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.  
Rive-de-Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Le Thor.  
Chavanay.

**F. Mayol et Frères**

Chèques Postaux n.º 6511, Lyon.  
Succursale de Rive-de-Gier  
Ancienne Maison G. Mayol

6, RUE CROIX-GAUTHIER

**Saint-Chamond (Loire)**

TELEPHONE 2-65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

**Expéditions de toute sorte de FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR Successeur**

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 81

**F. ROIG**

**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Puebla Larga:	2 P
Carcagente:	56
Grao Valencia:	{ 3243
	{ 3295
Valencia:	805

**Rollos de papel embalaje para el comercio**

Se venden en la imprenta de J. Marqués Arbena, San Bartolomé, 17.—SOLLER.



**Maisons d'approvisionnement**  
**Importation & Exportation**

**: Alcover Guillaume :**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

**JAIMÉ MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrénées)

Casa en Cete: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**\* Transportes Internacionales \***

**LA FRUTERA**

**COLOM & ABADIE**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

**Maison d'Expedition**

**ANTOINE VICENS**

**FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS**

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

**La Fertilizadora-S. A.**

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones**

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**GRAN HOTEL ALHAMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

**REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE**

**PALMA DE MALLORCA**

**EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS**

**POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER**

**Andrés Castañer**

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**Castañer-Orange** Téléphone n.º 71

*Expéditions rapides et emballage soigné.*

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía

**SOLLER**—(Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

**Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo**

— DE —

**JOSÈ AGUILÓ POMAR**

**Luna, 3. -- SOLLER**

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.



Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de  
fruta fresca y otros artículos.

**Cebrian & Puig**

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDEE EN 1902

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas  
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

**RIPOLL & C.º de Marsella**

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION  
que saldrá decenalmente de Gandía, directo, para Port de Bouc,  
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición  
de los vagones.

SERVICIO GANDÍA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

**Nuevo Gorazón, Providencia y San Miguel**

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones  
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

**PLATERIA NUEVA**

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en  
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,  
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-  
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos  
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.ª ↔

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa -- Rue Pons de l'Héroult, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa -- Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE, 616 || CETTE - Llascañe  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

# Michel Ripoll et C.<sup>sa</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

**Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne**

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

# MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE **TELÉPHONE N.º 57**

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

# A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

# Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télég.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

# Emilio Cónsol

**Vilasar de Mar** (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

# El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción  
**PALMA DE MALLORCA**

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

**PRESIDENTE**

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

**VOCALES**

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerent del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

**DIRECTOR**

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

**SECRETARIO GENERAL**

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller. - Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.



# MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## BERNARDO ARBONA et ses fils

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10'—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscate!

Frutos superiores.

== ALCIRA = VILLARREAL ==  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

# Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLÉGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-27

## GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT